

疑問詞と「か」と「も」

日本語疑問文の通時的・対照言語学的研究

第3回」研究発表会 2014年3月20日

国立国語研究所

青山学院大学

外池滋生

1. はじめに

- (1) a. 何時の間も神さびけるか(万葉集259)
- b. いくつの恋そ摺みかかれる (万葉集695)
- c. いずれの時かわが恋ひざらむ (万葉集3891)

2. その他の共通性

2.1. 数量詞(quantifiers)と論理結合子(logical connectives)

- | | | | | | | |
|-----|----|-------|-------------------|--------------------|-------------------|-------------------------|
| (2) | a. | 誰かが来た | a'. | Somebody came. | | |
| | b. | 誰もが来た | b'. | Everybody came. | | |
| (3) | a. | | | | | |
| | b. | | | | | |
| (4) | a. | 誰かが | 誰かを | 誰かに | 誰かの | somebody |
| | b. | 誰もが | *誰もを ¹ | *誰もに | *誰もの | everybody |
| (5) | a. | 何かが | 何かを | 何かに | 何かの | something |
| | b. | *何もが | *何もを | *何もに | *何もの ² | everything |
| (6) | a. | 何処かが | 何処かを | 何処かに | 何処かの | somewhere |
| | b. | *何処もが | *何処もを | *何処にも ³ | *何処もの | everywhere |
| (7) | a. | *何時かが | *何時かを | *何時かに | 何時かの | sometime |
| | b. | *何時もが | *何時もを | *何時にも | 何時もの ⁴ | every time ⁵ |

1 代わりに「どの人も」「誰にも」「誰の X も」は可である。

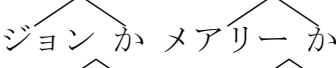
2 「何も」の系列はいずれも不可で、「どの X...も」の形が用いられる。

3 但し「何処にも」は可。

4 但し、副詞的に使う場合は「何処か」「何処も」「何時か」「何時も」すべて可。

5 古英語(Old English)では現代英語の who に相当する hwa が what/who の意味の他に something/somebody の意味を持っており、現代英語の which に相当する hwilc が what/some の意味で、疑問数量詞と存在数量詞をかねており、これらに相当する全称数量詞は gehwa, gehwilc であった。このことは、古英語では ge-が日本語のモに対応することを示唆しており、興味深い。

2.2. 論理結合子(logical connectives)

- (8) a.  a'. (either) John or Mary
 b.  b'. (both) John and Mary
- (9) a. (et) Jean et Marie
and John and Marie
b. (ou) Jean ou Marie
or John or Marie
- (10) a. 未定詞に接続する。
b. カ=some モ=every
c. カ=or モ=and
- (11) a. カ=some= \exists モ=every= \forall ⁶
b. カ=or= \vee モ=and= \wedge

2.3. WH 疑問文 / WH 譲歩文

- (12) a. 君が何処へ行くか (知りたい)
a'. (I want to know) where you are going.
b. 君が何処へ行っても (見つけ出す)
b'. Wherever you go, (I will find you)
- (13) a. 君が何処へ 行くか (知りたい)
a'. (I want to know) where you are going .

⁶ Lakoff (1974)が引用する McCawley の観察。

- (i) a. To hell with Lyndon Johnson and Richard Nixon.
b. *To hell with Lyndon Johnson or Richard Nixon.
(ii) a. To hell with everyone.
c. *To hell with someone.

日本語でも同様のことが成り立つように思われる。

- (iii) a. 山田も田中もクソッ食らえ
b. *山田か田中かクソッ食らえ
(iv) a. どいつもクソッ食らえ
b. *誰かクソッ食らえ

さらに日本語のカとモとの関わりでは、Shimoyama (2011), Kratzer and Shimoyama (2002), Szabolsci (2014)などの研究がある。特に Szabolsci は日本語のカとモに類似する要素を持つ言語として Athabaskan, East Asian, South-East Asian, Slavic, and Finno-Ugric languages をあげて、本論で取り上げる多くの部分と重なる観察を行っている。

- b. 君が何処へ 行っても (見つけ出す)
 b'. (I will find you) wherever you go,

2.4. 比較構文

- (14) a. (矢は) 飛んでいると思ったよりカ/モ遠くへ飛んだ
 b. (The arrow) flew farther than I thought it would have flown.
- (15) a. [C I thought the arrow hit the target]
 b. [CP the target [C I thought the arrow hit ~~the~~]]
 c. [DP the target [CP the [C I thought the arrow hit ~~the~~]]]
 d. [DP the target [CP which [C I thought the arrow hit ~~the~~]]]⁷
- (16) a. [than I thought it would have flown farther]
 b. [CP farther [than I thought it would have flown ~~far~~]]
 c. [AdvP farther [CP than I thought it would have flown ~~far~~]]
- (17) a. [矢が的に当たったと思った C]
 b. [[矢がに当たったと思った C]的 D_{CP}]
 c. [[矢がに当たったと思った C]D_{CP}] 的 D_{DP}]
- (18) a. [矢が遠くへカ/モ飛んだと思ったより]
 b. [[矢が遠くへ飛んだと思ったより]遠くへカ/モ]
 c. [[矢が遠くへ飛んだと思ったより]カ/モ] 遠くへ

2.5. 共通性のまとめ

- (19) a. 疑問詞 (未定詞) に接続する
 b. 疑問詞 (未定詞) に接続して存在数量詞/全称数量詞をつくる
 カ=some=∃ モ=every=∀
 c. それぞれ選言(disjunction)と連言(conjunction)を表す。
 カ=or=∨ モ=and=∧
 d. WH 疑問文と WH 譲歩文においては、WH 移動により未定詞から引き離されてそれぞれの節の右端に移動する。
 e. 比較構文でも WH 移動により比較節の右端に移動する。

⁷ 補文標識に音形のある **that** が用いられると関係代名詞は発音されず、**the target that the arrow hit** が得られる。

3. 理論的統合

3.1. 数量詞と論理結合子

- (20) a. 誰かが 誰もが
b. ジョンかメアリーかが ジョンもメアリーもが
- (21) a. 誰∨が 誰∧が
b. ジョン∨メアリー∨が ジョン∧メアリー∧が
- (22) a. $\{p_1, \dots, p_n\} \vee$ が $\{p_1, \dots, p_n\} \wedge$ が
b. $\{J, M\} \vee$ が $\{J, M\} \wedge$ が⁸
- (23) a. か 「一つを選べ Pick one」
b. も 「すべてを／どれでも選べ Pick all/any」

3.2. WH 移動 (Tonoike 200a)

- (24) a. 日本語ではカとモは焦点素性 Φ (大文字の ϕ)を任意にもつ。
英語では Φ は音形を持たない。
b. 焦点素性を持つ要素は、焦点となる句指定部に生じる。
c. 焦点素性はその作用域を示すために CP の指定部に移動しなければならない。日本語では右に、英語では左に移動する。
d. Φ は日本語ではカとモという音形があるので、移動できるが、英語では音形がないので、それが指定部を占める句全体が移動する。
- (25) a. where are you going
b. [_{CP} C-are you going [Φ where]]
c. [_{CP} [Φ where] C-are you going]
- (26) a. wherever you go
b. [_{CP} C you go [Φ wherever]]
c. [_{CP} [Φ wherever] C you go]
- (27) a. [Φ who] did you go with?
b. [Φ with whom] did you go?
- (28) a. [[何処へか]行く C] (分らない)
b. [[何処へ_]行く C か] (分らない)

⁸ カもモも節を結合するという点でも同じ性質を示す。

- (i) a. ジョンが来るか、メアリーがくる (か)
b. ジョンが来ても、メアリーが来ても

- (29) a. [[何処へも] 行って C] (つまらない)
 b. [[何処へ_] 行って C も] (つまらない)
- (30) a. [[パーティにか]行く C] (分らない)
 b. [[パーティに_行く C か] (分らない)
- (31) a. [[パーティにも]行って C] (つまらない)
 b. [[パーティに_]行って C も] (つまらない)
- (32) a. [if you are going to the party]
 b. [whether C you are going to the party]
- (33) a. [[パーティーに行って C]も]
 b. [even if [you go to the party]]
- (34) a. [パーティーにか Φ 行く]C]
 b. [if you are going to Φ the party]
 c. [(*if) you are going Φ whether to the party]
- (35) a. [[パーティーにも Φ 行って C]]
 b. [if [you go Φ even to the party]]
- (36) a. [[何処へか Φ Q]行く C] (分らない)
 b. [[何処へ Φ]行く C かQ]
- (37) a. [[何処へも Φ Q] 行って C] (つまらない)
 b. [[何処へ Φ] 行って C も Q]
- (38) a. [[パーティにか Φ Q]行く C] (分らない)
 b. [[パーティに Φ]行く C かQ]
- (39) a. パーティにも Φ Q]行って C]つまらない
 b. [[パーティに Φ]行って C も Q]
- (40) a. [CP C-are you going [Q Φ where]]
 b. [CP [Q where] C-are you going Φ where]
- (41) a. wherever you go
 b. [CP C you go [Q Φ wherever]]
 c. [CP [Q wherever] C you go [Φ where]]
- (42) a. 君はパーティに行くのか
 b. 君はパーティに行くのか、行かないのか?
 c. 君はパーティに行くのか、どうなのか?

- (43) a. Are you going to the party?
 b. Are you going to the party, or not?
 c. Are you going to the party, or what?

3.3. 比較構文

- (44) a. Sam likes lox more than herring and whitefish.
 b. Sam likes lox more than herring or whitefish.
- (45) a. Sam likes canned sardines more than everything his wife cooks.
 b. Sam likes canned sardines more than anything his wife cooks.
- (46) a. サムはニシンよりもサケが好きだ
 b. サムはニシンよりかサケが好きだ
- (47) a. サムは何よりもサケが好きだ
 b. サムは何よりかサケが好きだ

3.4. まとめ

- | | | | | |
|------|--------|-------------------------|--------------------------|-----|
| (48) | 補部の種類 | カ | モ | |
| a. | 未定詞 | \vee (or) | \wedge (and) | 結合子 |
| b. | (複数)個体 | $\vee = \exists$ (some) | $\vee = \forall$ (every) | 数量詞 |
-
- | | | | | |
|------|-------|--------------------------------|--|--|
| (49) | 補部の種類 | カ | モ | |
| a. | 未定詞 | $Q\Phi\vee$ (wh-)
(WH 疑問節) | $Q\Phi\wedge$ (wh-ever)
(WH 譲歩節) | |
| b. | 個体 | $Q\Phi\vee$ (if)
(非 WH 疑問節) | $Q\Phi\wedge$ (=even if)
(非 WH 譲歩節) | |
- (50) a. 京都へ行くか、奈良へ行くか(分らない)
 b. 京都へ行っても、奈良へ行っても (構わない)

4. 結論

- (51) a. カは選言(\vee =or)で、モは連言(\wedge =and)である。
 b. カとモは、集合=未定詞も、個体も、補部として取ることができる。
 c. カとモは共に焦点素性 Φ および疑問素性 Q を含むことができる。

(52) 歴史的変化の方向性

言語／文法は論理的表現を拡大する方向で変化する。

参考文献

- Bresnan, Joan (1973) "The Syntax of Comparative Construction in English"
Linguistic Inquiry 4. 275–343.
- Chomsky, Noam (1977) "On WH-Movement." In: Peter Culicover et al. (eds.)
Formal Syntax. New York: Academic Press. 71–132.
- Kratzer, Angelika and Junko Shimoyama (2002) "Indeterminate Pronouns:
The View from Japanese". In Yukio Otsu (ed.) *The Proceedings of
the Third Tokyo Conference on Psycholinguistics*
- Kuroda, S.-Y. (1965) *Generative Grammatical Studies in the Japanese
Language*. Doctoral dissertation, MIT.
- Lakoff, George (1974) "On Generative Semantics" In Danny D. Steinberg
(ed.) *Semantics: an Interdisciplinary Reader in Philosophy,
Linguistics and Psychology*. pp. 232-296. Cambridge University
Press, Cambridge, UK.
- 大野晋(1993) 『係り結びの研究』岩波書店
- Shimoyama, Junko (2011) "Indeterminate Phrase Quantification in
Japanese" *Natural Language Semantics* 20(19):83-113.
- Szabolsci, Anna (2013) "Quantifier particles and Compositionality"
Pre-proceedings of the 19th Amsterdam Colloquium.
- Tonoike, Shigeo (2000a) "Wh-Movement, Pied-Ping and Related Matters." 『平
成 11 年度 COE 形成基礎研究費研究成果報告 (4)』(課題番号
08CE1001) 211-227. 神田外語大学言語科学研究科.
- Tonoike, Shigeo (2000b) "An Operator Subject Analysis of Japanese
Sentences and Noun Phrases—LF Representation of *Wa*, *Mo*, *Ga*,
and *No*—." *Keio Studies in Theoretical Linguistics II*, 205-271. 慶
応大学言語文化研究所.
- 外池滋生(2013) 「演算子-変項構造と WH 疑問文」「日本語疑問文の通時的・
対照言語学的研究」研究発表会(2013年9月2日、国立国語
研究所)
- 外池滋生(公刊予定) 「演算子-変項構造と WH 疑問文」